



Компенсация за производственные травмы или заболевания



Workers' Compensation Board

Компенсация работникам предназначена для оплаты медицинских услуг по лечению производственной травмы или заболевания. Она также включает пособие за неполученную заработную плату.

ЕСЛИ ВЫ ПОЛУЧИЛИ ТРАВМУ ИЛИ ЗАБОЛЕВАНИЕ НА РАБОТЕ

1. Немедленно обратитесь за медицинской помощью. Сообщите врачу, что вы получили производственную травму или заболевание.
2. В письменной форме сообщите своему работодателю, когда, где и как вы получили травму. Сделайте это в течение 30 дней с момента получения травмы.
3. Как можно скорее подайте **требование работника (форму C-3)** с информацией о вашей травме или заболевании в Совет по компенсациям работникам (далее «Совет»). Обратите внимание, что требование следует подать не позднее чем через два года после получения травмы или заболевания. Хотя ваш работодатель должен сообщить о вашем инциденте, полезно, чтобы вы также сообщили о нем. Если у вас уже была травма той же части тела или аналогичная травма, вы также должны подать **Разрешение на ограниченное раскрытие медицинской информации (форму C-3.3)**.

Подайте требование

САМЫЙ БЫСТРЫЙ СПОСОБ: Перейдите на сайт wcb.ny.gov, выберите пункт «File a Claim» (Подать требование) и заполните веб-форму **требования работника (формы C-3)**, чтобы подать эту форму через Интернет.

Если у вас есть вопросы о подаче **формы C-3**, позвоните по телефону **(877) 632-4996** и сотрудник Совета по компенсациям работникам поможет вам.

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Обычно вы можете использовать любого поставщика медицинских услуг, одобренного Советом, в том числе сеть клиник производственной медицины штата Нью-Йорк (NYS Occupational Health Clinic Network). Сюда относятся одобренные Советом врачи, медицинские сестры и помощники врачей и/или специалисты (такие как психологи, подологи, мануальные

терапевты, специалисты по физической реабилитации, врачи производственной медицины, специалисты по иглоукалыванию и лицензированные клинические социальные работники). Если у страховщика вашего работодателя (или у вашего работодателя, если он самозастрахован) имеется предпочтительная сеть поставщиков услуг (Preferred Provider Organization, PPO) для оказания медицинских услуг по компенсациям работникам, вы должны получить первичное лечение в этой сети PPO.

Если у этого страховщика имеется также сеть аптек или медицинских лабораторий, вы должны получать услуги в этих учреждениях. Страховщик должен предоставить вам информацию об обязательной сети поставщиков и о том, как ее использовать.

Не оплачивайте самостоятельно лечение, лекарства и прописанное вам оборудование, относящиеся к компенсации работникам. Страховщик по компенсациям работникам оплачивает эти счета, кроме случаев, если вы не захотите подавать требование или Совет решит, что ваше требование необоснованно. В этих случаях вы оплачиваете услуги поставщиков самостоятельно (или подаете счета на оплату в вашу обычную медицинскую страховую компанию).

Вы можете найти одобренных Советом поставщиков медицинских услуг на сайте Совета по адресу wcb.ny.gov. Если у вас возникли проблемы с медицинским обслуживанием или вам нужна помощь в поиске одобренного поставщика медицинских услуг, позвоните в **Управление медицинского директора** Совета по телефону **(800) 781-2362**.

ПОЕЗДКИ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ

Вы можете получить компенсацию за прогон, расходы на общественный транспорт или другие необходимые расходы, понесенные во время поездок к месту лечения или независимого медицинского освидетельствования. Как минимум один раз в шесть месяцев отправляйте квитанции за эти расходы в Совет и страховщику, используя **Перечень медицинских и транспортных расходов заявителя требования и запрос возмещения (форму C-257)**, который размещен на сайте Совета.

КОМПЕНСАЦИЯ ЗА НЕПОЛУЧЕННУЮ ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ

Страховщик должен быстро выплатить вам компенсацию за неполученную заработную плату, если из-за травмы или заболевания:

- вы не смогли работать в течение более семи дней;
- часть тела невосстановимо утратила свои функции;
- ваша заработная плата снизилась, так как вы выполняете другую работу или работаете меньше времени, чем до получения травмы.

ЕСЛИ НАЗНАЧЕНО СЛУШАНИЕ

Пособия часто выплачиваются автоматически. Однако в некоторых случаях для урегулирования проблем требуются слушания. Если для вашего случая требуется слушание, вы получите от Совета уведомление с указанием причины, даты и времени слушания.

Вы должны внимательно читать всю почту, которую вы получаете от Совета, и отвечать на нее в соответствии с указанными инструкциями. Храните у себя копии отправленных писем.

Вы имеете право пользоваться помощью адвоката или лицензированного представителя на любом этапе рассмотрения вашего требования. Юридический советник может ответить на ваши вопросы о требовании и может быть полезен в оспариваемых или сложных делах. Такой специалист не имеет права требовать у вас или принимать от вас вознаграждение. Совет определяет размер вознаграждения за юридические услуги, и эта сумма вычитается из назначенной вам компенсации за неполученную заработную плату.

Важно, чтобы вы присутствовали на слушаниях по вашему делу и понимали, что на них происходит. Если у вас возникают вопросы, задавайте их своему юридическому представителю или судье, если у вас нет представителя. Вы можете присутствовать на слушании, используя функцию виртуальных слушаний или подключение по телефону. Инструкции приведены в вашем уведомлении о слушании.

Если вы не сможете присутствовать на слушании, как можно скорее сообщите об этом в Совет, чтобы перенести дату слушания.

ЕСЛИ ВАШЕ ТРЕБОВАНИЕ ОСПАРИВАЕТСЯ

Иногда страховщики оспаривают требования пострадавших. Страховщик может не согласиться, что вы получили производственную травму или заболевание, заявить, что он не является страховщиком вашего работодателя, или выдвинуть другую причину. Если требование оспаривается, Совет проводит слушание. Судья по делам о компенсациях работникам рассматривает ваши медицинские записи, сведения о заработной плате и другие доказательства и свидетельства. Затем судья принимает решение относительно данного вопроса и назначает выплату пособия.

Вы или страховщик вашего работодателя можете оспорить это решение в письменной форме в течение 30 дней с даты подачи.

Совет по компенсациям работникам (Workers' Compensation Board, WCB) штата Нью-Йорк защищает права работников и работодателей, обеспечивая надлежащую выплату пособий и поддерживая соблюдение законодательства. Узнайте больше о Совете по компенсациям работникам на сайте wcb.ny.gov.

Три члена Совета рассматривают апелляцию и принимают решение о ее подтверждении, изменении или отклонении. Они также могут назначить новые слушания.

Если ваше дело оспаривается, вы можете подать заявление на получение пособия по нетрудоспособности в период рассмотрения вашего дела. Чтобы подать заявление на пособие по нетрудоспособности, вы должны подать **Извещение и подтверждение требования пособия по нетрудоспособности (форму DB-450)**, которое размещено на сайте Совета. Вы также можете позвонить в Совет для получения помощи или прийти в офис Совета. Если ваше требование компенсации работникам решено в вашу пользу, сумма выплат по нетрудоспособности вычитается из вашей компенсации за неполученную заработную плату.

СРОКИ РАССМОТРЕНИЯ ТРЕБОВАНИЯ

Медицинское лечение. Обратитесь за медицинской помощью немедленно. Обратитесь к своему врачу через 15 дней после травмы и затем обращайтесь к нему каждые 90 дней, пока у вас продолжается период нетрудоспособности.

Компенсация заработной платы. Если у вас возникла нетрудоспособность, ваше дело принято к рассмотрению и вы пропустили более семи рабочих дней, вы получите выплату в течение 18 дней после несчастного случая или в течение 10 дней после получения вашей информации страховщиком. Если ваше требование оспаривается, для принятия решения по вашему требованию назначается слушание. В среднем слушание происходит через 28 дней после даты оспаривания требования.

ЯЗЫКОВАЯ ПОДДЕРЖКА

Совет закажет перевод документов на любой язык, который вам нужен. Совет также бесплатно предоставляет услуги устного перевода во время слушания. Если вам нужен письменный или устный перевод, позвоните по телефону **(877) 632-4996**. Если вы используете функцию виртуальных слушаний, у вас также есть возможность запросить услуги устного перевода во время подключения.

ЕСЛИ ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ

Если у вас возникли трудности с подачей требования, работающий в Совете **советник по защите прав травмированных работников** может вам помочь. Если вам требуется помощь при возвращении к работе, ваш работодатель может предложить вам альтернативную или более легкую работу на период реабилитации. Вам также могут помочь работающие в Совете советники по профессиональной реабилитации. Если вы после травмы столкнулись с семейными или финансовыми проблемами, Совет может предложить вам помощь квалифицированного социального работника-консультанта. Чтобы узнать об этих услугах, позвоните в Совет или посетите сайт wcb.ny.gov/returntowork/.